



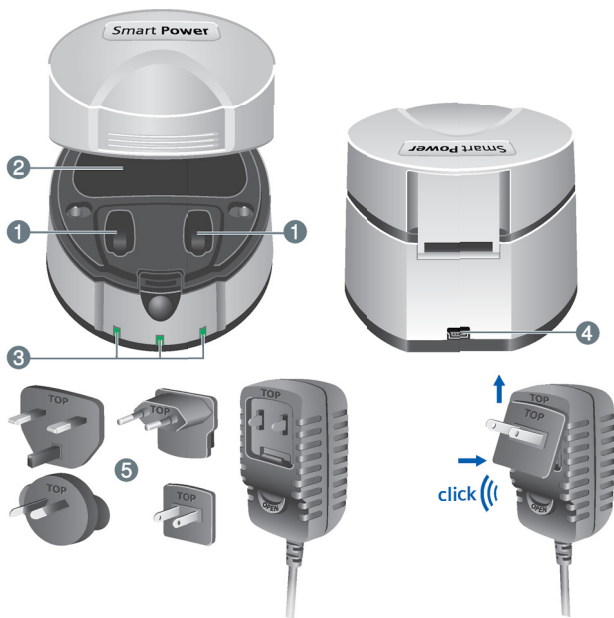
# Smart Power

Bedienungsanleitung

# Inhaltsverzeichnis

Ihr Ladegerät	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Symbolerklärung	4
Wichtige Hinweise	5
Hinweise für Batterien	8
Der Ladevorgang	9
LED-Legende	9
Vorbereitung	9
Laden und trocknen	10
Status des Ladegerätes	12
Nützliche Tipps beim Laden	15
Wartung und Pflege	16
Technische Daten	17
Technische Daten - Netzteil mit länderspezifischen Adaptern	18
Entsorgungshinweis	19

# Ihr Ladegerät



- 1 Ladesteckplatz mit Ladekontakten
- 2 Vertiefung für Hörer, Schläuche und Ohrstücke
- 3 Status- und Power-LEDs

- 4 Anschluss für Netzteil
- 5 Netzteil mit länderspezifischen Adaptern

# Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Geräts ist es, aufladbare Batterien in Hörsystemen aus unserem Sortiment aufzuladen. Ihr Hörgeräteakustiker berät Sie hinsichtlich der kompatiblen Hörsysteme.

Lesen und befolgen Sie die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung, um Verletzungen vorzubeugen und Ihre Hörsysteme und dieses Ladegerät vor Beschädigungen zu schützen.

## Symbolerklärung

---



Deutet auf eine Situation hin, die zu ernsthaften, mäßigen oder geringfügigen Verletzungen führen kann.

---



Deutet auf mögliche Sachschäden hin.

---



Anleitungen und Tipps, wie Sie Ihr Gerät besser und effektiver nutzen.

---



Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

---

# Wichtige Hinweise



## HINWEIS

Ihr Gerät reagiert empfindlich auf extreme Hitze, hohe Luftfeuchtigkeit, starke Magnetfelder ( $> 0,1T$ ), Röntgenstrahlung und mechanische Beanspruchung.

- ▶ Setzen Sie Ihr Gerät nicht extremen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- ▶ Schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
- ▶ Tauchen Sie es nicht in Wasser.
- ▶ Legen Sie Ihr Gerät nicht in einen Mikrowellenherd.



## WARNUNG

Erstickungsgefahr!

Ihr Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können.

- ▶ Halten Sie Hörsysteme, Batterien und Zubehör von Kindern und geistig behinderten Personen fern.
- ▶ Wenn Teile verschluckt wurden, suchen Sie umgehend einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.



### **WARNUNG**

Gefahr eines Stromschlags!

- ▶ Berühren Sie nicht die Ladkontakte im Ladegerät.
- ▶ Wenn das Ladegerät gereinigt werden muss, trennen Sie es von der Stromversorgung.



### **VORSICHT**

Gefahr von Fehlfunktion durch nicht kompatible Teile.

- ▶ Verwenden Sie nur das Netzteil und die länderspezifischen Adapter, die im Lieferumfang des Ladegeräts enthalten sind.



### **WARNUNG**

Gefahr eines Stromschlags!

- ▶ Verwenden Sie keine offensichtlich beschädigten Geräte und geben Sie diese in der Verkaufsstelle zurück.



### **HINWEIS**

Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker leicht zu erreichen ist, um den Netzstecker bei Bedarf von der Stromversorgung trennen zu können.



- Dieses Ladegerät hat keinen Netzschalter. Es ist eingeschaltet, wenn das Netzkabel eingesteckt ist.
- Dieses Ladegerät ist für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.



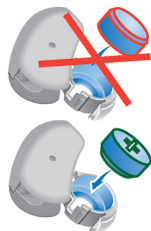
## GEFAHR

Falsche Handhabung der Akkus kann zum Bersten der Akkus führen. Austretende Chemikalien sind selbstentzündlich. Gefahr von Überhitzung, Explosion und Feuer!

- ▶ Ignorieren Sie nie die rote LED an der Ladestation (beachten Sie die LED-Status-Tabelle)!
- ▶ Ersetzen Sie die Akkus, wenn die Batterieleistung deutlich nachlässt (Betriebsdauer unter 8 Stunden).
- ▶ Benutzen Sie keine Akkus, deren Haltbarkeitsdatum auf der Verpackung überschritten ist.
- ▶ Benutzen Sie keine beschädigten oder deformierten Akkus.
- ▶ Öffnen Sie Akkus nicht.
- ▶ Benutzen Sie keine Akkus in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht.
- ▶ In dem unwahrscheinlichen Fall, dass ein Akku birst, halten Sie die Bestandteile fern von Feuer und leicht entflammaren Gegenständen. Bringen Sie die Bestandteile zur Entsorgung zu Ihrem Hörgeräteakustiker.

# Hinweise für Batterien

- ▶ Verwenden Sie nur Akkus, die Sie von Ihrem Hörgeräteakustiker erhalten.
- ▶ Die korrekte Batteriegröße finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Hörsysteme.
- ▶ Legen Sie die Akkus richtig herum ein.
- ▶ Laden Sie die Akkus vor dem ersten Einsatz vollständig.



## HINWEIS

- ▶ Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll, um Umweltverschmutzungen zu vermeiden.
- ▶ Recyceln oder entsorgen Sie Batterien gemäß den geltenden Vorschriften oder geben Sie sie bei Ihrem Hörgeräteakustiker ab.



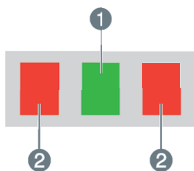
# Der Ladevorgang

## LED-Legende

Die LEDs zeigen den Status des Ladegeräts an.

❶ Die Power-LED (grün) zeigt die Verbindung mit dem Netzteil an.

❷ Die Status-LEDs (mehrfarbig) zeigen den momentanen Lade- und Trocknungsstatus des linken und rechten Hörsystems an.



## Vorbereitung

► Schließen Sie das Ladegerät mit dem Netzstecker an eine Steckdose an.

Die Power-LED leuchtet dauerhaft.

## Laden und trocknen

Die Hörsysteme werden zuerst aufgeladen und anschließend getrocknet.

- ▶ Drücken Sie den vorderen Knopf, um das Ladegerät zu öffnen und den Deckel zu entsperren.
- ▶ Legen Sie die Hörsysteme in die Ladesteckplätze (siehe Abbildung).

**i**

Beachten Sie, dass die korrekte Funktion des Ladegerätes nur dann gewährleistet ist, wenn die Ohrstücke im Ladegerät entsprechend der Abbildung platziert werden.

- ▷ Drehen Sie die Ohrstücke nach innen.
- ▷ Überkreuzen Sie die Ohrstücke nicht.



- ▶ Schließen Sie den Deckel des Ladegerätes.

Die Hörsysteme werden automatisch abgeschaltet und der Ladeprozess beginnt.





Die Status-LEDs blinken.


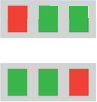
Der Ladevorgang ist beendet und der Trocknungsvorgang beginnt, wenn die Status-LEDs dauerhaft leuchten.



Der Trocknungsvorgang ist beendet, wenn die Status-LEDs aus sind.

- ▶ Nehmen Sie die Hörsysteme aus dem Ladegerät, wenn Sie sie das nächste Mal benutzen wollen.
- ▶ Prüfen Sie, ob die Hörsysteme eingeschaltet sind.

## Status des Ladegerätes

LED und Status	Beschreibung
<p>Power-LED ist aus.</p> 	<p>Das Ladegerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Prüfen Sie, ob das Ladegerät mit dem richtigen Netzteil am Stromnetz angeschlossen ist.</li></ul>
<p>Power-LED leuchtet grün.</p> 	<p>Keine Hörsysteme im Ladegerät: Das Ladegerät ist an das Stromnetz angeschlossen. Das Ladegerät ist betriebsbereit.</p> <p>Hörsysteme im Ladegerät: Der Trocknungsvorgang ist beendet.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Entnehmen Sie die Hörsysteme aus dem Ladegerät, wenn Sie sie das nächste Mal benutzen wollen.</li></ul>
<p>Status-LEDs blinken grün.</p> 	<p>Ladevorgang des rechten/linken Hörsystems läuft.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Lassen Sie die Hörsysteme im Ladegerät.</li></ul>
<p>Status-LEDs leuchten grün.</p> 	<p>Ladevorgang des rechten/linken Hörsystems beendet. Trocknungsvorgang läuft.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Lassen Sie die Hörsysteme im Ladegerät.</li></ul>

LED und Status	Beschreibung
<p>Status-LEDs leuchten rot.</p> 	<p>Ladevorgang kann nicht beginnen.</p> <p>Keine Hörsysteme im Ladegerät: Defekter oder falscher Einsatz im Ladegerät.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bitten Sie Ihren Hörgeräteakustiker, den richtigen Einsatz für Ihre Hörsysteme einzusetzen.</li> </ul> <p>Hörsysteme im Ladegerät: Falsche Polarität der Akkus in beiden Hörsystemen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prüfen Sie, ob die Akkus richtig eingelegt sind.</li> <li>▶ Prüfen Sie, ob die Hörsysteme richtig in die Ladesteckplätze eingesetzt sind.</li> </ul>
<p>Status-LEDs leuchten rot.</p> 	<p>Falsche Polarität der Akkus im linken/rechten Hörsystem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prüfen Sie, ob der Akku im linken/rechten Hörsystem richtig eingelegt ist.</li> <li>▶ Prüfen Sie, ob die Hörsysteme richtig in die Ladesteckplätze eingesetzt sind.</li> </ul>

LED und Status	Beschreibung
<p data-bbox="130 267 285 336">Status-LEDs blinken rot.</p> 	<p data-bbox="360 267 878 375">Falscher Batterietyp (kein Akku) im linken/rechten Hörsystem. Ladevorgang kann nicht beginnen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="360 387 746 419">▶ Prüfen Sie den Batterietyp.</li> </ul>
<p data-bbox="130 693 285 797">Status-LEDs blinken orange.</p> 	<p data-bbox="360 693 884 918">Außentemperatur ist zu hoch. Der Ladevorgang wird unterbrochen, um die Funktionalität der Akkus nicht zu beeinträchtigen. Der Ladevorgang wird fortgesetzt, wenn die Außentemperatur unter 45°C (113°F) fällt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="360 930 843 994">▶ Stellen Sie das Ladegerät an einen kühleren Ort.</li> </ul>

Wenden Sie sich mit Problemen und Fragen an Ihren Hörgeräteakustiker.

# Nützliche Tipps beim Laden

Gute Batteriepflege verlängert die Lebensdauer Ihrer Akkus.

- ▶ Vermeiden Sie Laden über 30°C. Es würde die Batterielebensdauer verringern.

Der Akku hat keinen Memoryeffekt.

- ▶ Laden Sie den Akku regelmäßig (z.B. einmal am Tag). Das ist besser, als den Akku zu verwenden, bis er leer ist.

Ein Ladevorgang dauert etwa 6 Stunden und der anschließende Trocknungsvorgang 2 Stunden (8 Stunden insgesamt).



Wenn Sie die Hörsysteme benutzen wollen, bevor der Ladevorgang abgeschlossen ist, bedenken Sie, dass die Betriebszeit kürzer als normal ist.



## HINWEIS

Der Akku wird beschädigt oder unbrauchbar, wenn er tiefentladen wird.

- ▶ Lassen Sie die Hörsysteme nur im Ladegerät, wenn das Ladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist.
- ▶ Entfernen Sie die Akkus aus den Hörsystemen, wenn Sie die Hörsysteme für einige Tage nicht benutzen wollen. Laden Sie die Akkus vorher.

# Wartung und Pflege



## HINWEIS

Lösungsmittel schädigen das Ladegerät.

- ▶ Sterilisieren und desinfizieren Sie das Ladegerät nicht.
  
- ▶ Reinigen Sie, wenn notwendig, Ihr Ladegerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
  
- ▶ Für den Fall, dass die Ladkontakte gereinigt werden müssen, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.



# Technische Daten

Spezifikation Ladegerät	
Betriebstemperatur:	15 ... 35°C / 59 ... 95°F
Luftfeuchtigkeit für Betrieb:	20% ... 75%
Minimaler Luftdruck:	70 kPa
Lagerungstemperatur:	-10 ... 40°C / 14 ... 104°F
Luftfeuchtigkeit für Lagerung:	20% ... 75%
Eingangsspannung:	5 V DC
Eingangsstrom:	< 0.5 A
Schutz gegen Elektroschock: class II wasserabweisend: IP XO (normal)	

Spezifikation Batterien p312accu, p13accu; verfügbar von Power One	
Betriebstemperatur (im Hörsystem)	-20 ... 60°C / -4 ... 140°F
Lagerungstemperatur (Durchschnitt)	10 ... 26°C / 50 ... 79°F

## Technische Daten - Netzteil mit länderspezifischen Adaptern

Kuantech-Modell KSAA0500080W1UV-1 Kuantech-Modell KSAS0050500080D5D	
Eingangsspannung:	100-240 V AC
Eingangsstrom:	0.18 A RMS MAX
Eingangsfrequenz:	50-60 Hz
Ausgangsspannung:	5 V DC
Ausgangsstrom:	0,8 A

Fuhua-Modell: UE10W-050080SPC	
Eingangsspannung:	100-240 V AC
Eingangsstrom:	0.15 A RMS MAX
Eingangsfrequenz:	50-60 Hz
Ausgangsspannung:	5 V DC
Ausgangsstrom:	0,8 A

# Entsorgungshinweis

Innerhalb der Europäischen Union entspricht das aufgeführte Zubehör der "Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte."



Zuletzt geändert durch "Richtlinie 2003/108/EG" (WEEE).



- ▶ Recyceln Sie Geräte, Batterien und Zubehör gemäß den geltenden Vorschriften.

Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt Sivantos die Übereinstimmung mit der europäischen Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.



Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt Sivantos die Erfüllung der Europäischen Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit.

 **Legal Manufacturer**

Sivantos GmbH  
Henri-Dunant-Strasse 100  
91058 Erlangen  
Germany  
Phone +49 9131 308 0

Connexx is a brand name of Sivantos Group

Document No. A91SAT-02411-99T01 DE  
Order/Item No. 109 310 65 | Master Rev01, 11.2014  
© Sivantos Group, 12.2014

**[www.bestsound-technology.com](http://www.bestsound-technology.com)**